15. KONGRESS DES FRANKOROMANISTIKVERBANDS
AN DER UNIVERSITÄT KASSEL

Res:sources

Zeitpläne der Sektionen 1-14

Literaturwissenschaftliche Sektionen 2

Sprachwissenschaftliche Sektionen 10

Fachdidaktische Sektionen 14

Transversale Sektionen 16

29.SEPTEMBER
BIS 2.OKTOBER
2026

Frankoromanistikverband
FRV/AFR
Association allemande des francoromanistes

francoromanistes.de
frv-kongress@uni-kassel.de

Literaturwissenschaftliche Sektionen

SEKTION 1
„Vers une médecine transculturelle ? Les littératures francophones comme (res:)source pour les *Medical Humanities* : potentiels – perspectives – risques et effets indésirables“
Julia Pröll, Maja Klostermann, Yvonne Völkl

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.30	V1	*Julia Pröll, Maja Klostermann, Yvonne Völkl: Mots de bienvenue et introduction*
12.30-13.00	V2	*Diego Beauregard: Soigner le texte : redéfinir les pouvoirs de la médecine narrative*
Mittagspause		
14.30-15.00	V3	*Maria de Jesus Cabral: Les littératures francophones à l'épreuve du soin : pour un déplacement critique des humanités médicales (Keynote I)*
15-00-15.30	V4	
15.30-16.00	V5	*Olfa Abdelli: Quel imaginaire entre le scalpel et le talisman ? (Dé)coloniser le soin dans la littérature tunisienne contemporaine (Fawzi Mellah et Fawzia Zouari)*
Kaffeepause		
16.30-17.00	V6	*Dorsaf Nahdi: La littérature francophone : écrire pour soigner ses maux (Haïti, Algérie, Tunisie)*
17.00-17.30	V7	*Lu Zhang: Faim, maladie et soin transculturel : le corps souffrant comme (res:)source des Medical Humanities dans les littératures francophones d'origine asiatique*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.30	V8	*Teresa Cordero Villar: The Dr. Bovary Syndrome (DBS): Hybris und Ethik literarischer Ärztefiguren*
9.30-10.00	V9	*Alice Malzacher: Frau. Macht. Medizin. Medizinisch tätige Frauen als Mittlerinnen im postkolonialen Kontext in Leïla Slimanis* Le pays des autres *und* Regardez-nous danser
10.00-10.30	V10	*Abdellah Baïda: Auscultation de la société moderne : le triptyque romanesque de Souad Jamai, cardiologue-écrivaine*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.00	V11	*Jean Désy: Vers une médecine transculturelle. Soigner chez les Innus, les Cris et les Inuits du Québec (Keynote II)*
14.00-14.30	V12	
14.30-15.00	V13	*Marina Ortrud Hertrampf: Réconciliation et guérison, ou un plaidoyer pour la renaissance de la médecine autochtone nord-américaine*
Kaffeepause		
15.30-16.00	V14	*Mikołaj Pankowski: « Tu portes en toi […] deux peuples : le rouge et le blanc. » Totem (re)médiateur et spiritualité autochtone comme*

		outils de guérison des traumatismes (post)coloniaux dans Ourse bleue *de Virginia Pésémapéo Bordeleau*
16.00-16.30	V15	*Vincent Bruyère: Logique du soin dans* Une lettre d'amour soigneusement présentée *par Jacques Ferron (Keynote III)*
16.30-17.00	V16	

Freitag, 02.10.26

9.00-9.30	V17	*Andrea Gremels: Sorcellerie afro-caribéenne en tant que médecine transculturelle chez Maryse Condé*
9.30-10.00	V18	*Sanhoue Damas: Savoirs endogènes, guérison et contre-discours médicaux dans la littérature africaine francophone*
10.00-10.30	V19	*Franco Vrančić: Le négritude comme moyen de guérison des traumatismes collectifs : l'exemple de l'œuvre poético-essayistique de Jacques Rabemananjara*
Kaffeepause		
11.00-11.30	V20	*Elisabeth Hobisch, Yvonne Völkl:* Corona Fictions *comme archives culturelles de la dynamique biopolitique de la pandémie*
11.30-12.00	V21	*Katharina Simon: La médecine moderne à l'épreuve des maladies épidémiques :* La Peste *d'Albert Camus,* La Quarantaine *de J.M.G. Le Clézio et* Le sixième jour *d'Andrée Chedid*
12.00-12.30	V22	*Karine Gros, Jim Barachin: De la blessure à l'ouverture : vulnérabilité et éthique du care dans des fictions francophones face aux medicoscapes contemporains*
Mittagspause		
14.00-14.30	V23	*Géraldine Tobe: Workshop******
14.30-15.00	V24	***** tbc [*programme alternatif: *Julia Pröll, Maja Klostermann: Le pôle d'étude 'Medical Humanities' d'Innsbruck se présente*]
15.00-15.30	V25	*Mots de clôture*

SEKTION 2

Les lettres des Lumières : ressources, réseaux, circulation du savoir

Christiane Müller-Lüneschloß, Frank Nagel

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.15	V1	*Frank Nagel, Christiane Müller-Lüneschloß: Einführung*
12.15-13.00	V2	*Kirsten von Hagen: Pratiques et circulation du savoir : le rôle des lettres dans et autour des* Liaisons dangereuses *(1782) de Laclos*
Mittagspause		
14.30-15.15	V3	*Erica Vianello: Anne-Marie du Boccage, Karoline Luise de Bade et le réseau européen des physiocrates. La correspondance de deux femmes des Lumières comme espace de négociations diplomatiques autour de la « science nouvelle », entre la France, la Pologne et le Margraviat de Bade*
15.15-16.00	V4	*Céline Powell: L'héritage de Madame de Sévigné dans la culture épistolaire italienne du XVIII^{e} siècle*
Kaffeepause		
16.30-17.30	V5	*Hans-Jürgen Lüsebrink: Diplomatie, transferts culturels et échanges épistolaires – les enjeux politiques et culturels de la*

		Correspondance *entre Valentin Jamerey-Duval et Anastasia Socoloff (1762–1774)*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.45	V5	*Marek Dirks: Dem Hofe zu nahe? Olympe de Gouges im Spiegel der Kritik*
9.45-10.30	V6	*Matthea Huerta Blanquez: Verbriefte Aufklärung: zur Frage nach dem Verhältnis von Vernunft und Macht in den* Lettres persanes
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.15	V7	*Béate Möller: Die Freiheit im Urteil des*r Autors*in als Ressource für aufklärerisches Schreiben in der Briefliteratur des* Siècle des Lumières
14.15-15.00	V8	*Rotraud von Kulessa: La lettre privée entre fiction et authenticité*
Kaffeepause		
15.30-16.15	V9	*Christiane Müller-Lüneschloß: « [Q]uelques éclaircissements qui m'étaient nécessaires » : l'écriture épistolaire et les ressources (im)matérielles des femmes de lettres (Françoise de Graffigny, Olympe de Gouges)*
16.15-17.00	V10	*Table ronde*

Freitag, 02.10.26

9.45-10.30	V11	*Frank Nagel: Portraits dans les lettres : la sociabilité littéraire à la cour éclairée de Gotha*
Kaffeepause		
11.00-11.45	V12	*Manuel Mühlbacher: Intrigues épistolaires. Briefe im nicht-epistolaren Roman des frühen 18. Jahrhunderts*
11.45-12.30	V13	*Franziska Gesine Brede: Les archives épistolaires de l'Amérique chez les missionnaires jésuites et Graffigny*
Mittagspause		
14.00-14.45	V14	*Anne-Marie Lachmund:* La lettre est disparue, vive le texto ! *Zur Zirkulation der* amours solitaires *von Instagram zur Webserie*
14.45-15.00	V15	*Schlussbemerkung und Organisatorisches*

SEKTION 3

Récits fluides : l'eau comme symbole et ressource dans la littérature française et francophone

Pankhuri Bhatt, Steffen Schneider

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.30	V1	*Steffen Schneider & Pankhuri Bhatt: Introduction*
12.30-13.00	V2	*Claudia García-Minguillán: Entre héritage classique et réappropriation chrétienne. La politisation des eaux littéraires dans la Pucelle d'Orléan (1656) de Jean de Chapelain*

Mittagspause		
14.30-15.00	V3	*Marie-Hélène Dumont: Imaginaire de la boue parisienne au XIX e siècle. Vitalité d'une métaphore liquide*
15.00-15.30	V4	*Dramane Kone: Wasser als interkultureller Raum der Warnung und Heilung in den Märchen der Brüder Grimm und Bernard Dadiés*
15.30-16.00	V5	*Bieke Willem: Hydromoderne und Verzauberung im Werk von Maeterlinck und Verhaeren.*
Kaffeepause		
16.30-17.30	V6	*Hannah Barmüller: Material-ökokritische Perspektiven auf Wasser: ein fluider Akteur mediterraner Topographien in Pierre Lotis Au Maroc*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.30	V7	*Kurt Hahn: Une écopoétique et éthopoïétique de l'eau. Les textes fluides de René Char*
9.30-10.30	V8	*Pierre Schoentjes: L'eau : ce qui fait lieu avant le symbole. Écopoétique préhistorique chez Marc Graciano*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.00	V9	*Sékou Cherif: Esthétique de l'eau dans la construction du regard proustien*
14.00-14.30	V10	*Verena Richter: Esthétiques du fluide dans le cinéma d'auteur : Jacques-Yves Cousteau, Louis Malle, Jean-Daniel Pollet*
14.30-15.00	V11	*Zied Smat: Le texte-membrane et l'esthétique des fluides : la Mediterranée comme espace de latence et de passage dans l'œuvre de Maïssa Bey*
Kaffeepause		
15.30-16.00	V12	*Shoshana-rose Marzel: Espaces fluides et identités mobiles. La mer dans Le Comte de Monte-Christo*
16.00-16.30	V13	*Nicolas Bianchi: La guerre au fil de l'eau. Écrire les eaux dans le récit de 14-18*
16.30-17.00	V14	*Hafida Aït Mokhtar: L'eau, une source d'inspiration de la littérature algérienne d'expression française. Etude des deux textes : Paris plus loin que la France et Bab-Errih de Ghania Hammadou*

Freitag, 02.10.26

9.00-9.30	V15	*Piet Lincken: Mer, étangs ou fleuves : comment l'eau irrigue la poésie belge francophone contemporaine*
9.30-10.00	V16	*Arun Kumar Na: Au-delà de l'eau noire. Vers une thalasso-poétique du soi dans la Mémoire délavée de Nathacha Appanah*
10.00-10.30	V17	*Fatima Tigherdite: L'imaginaire de l'eau et de l'espace dans l'œuvre de Mokhtar Chaoui*
Kaffeepause		
11.00-11.30	V18	*Hoai Anh Tran: L'eau chez Marguerite Duras : entre ressource colonisée, frontière identitaire et puissance destructrice. Une lecture de Un barrage contre le Pacifique et L'Amant.*
11.30-12.00	V19	*Clara Kheyrkhah: Eaux contaminées, eaux-refuges : ambivalence hydrique et mémoire au féminin dans Les Héritières de Marie Redonnet*
12.00-12.30	V20	*Carlotta Ariano: Comment pense un cours d'eau. L'hydroféminisme dans l'œuvre de Wendy Delorme*

Mittagspause		
14.00-14.30	V21	*Bárbara Sexauer: Le lac comme matrice d'écriture. Une analyse écopoétique de Grands lieux d'Hélène Gaudy*
14.30-15.00	V22	*Roberta Danesi: Écritures de l'eau : symbolique, souveraineté et écologie dans les représentations de la crise du saumon à Restigouche*
15.00-15.30	V23	*Sara Izzo: Le bruit de l'eau. Le journalisme graphique face aux catastrophes climatiques et sociétales*

SEKTION 4

Multilinguisme littéraire du XVIe siècle à nos jours : le texte comme ressource (inter)culturelle

Antonella Ippolito, Beatrice Nickel

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.30	V1	*Dietrich Scholler: Mehrsprachigkeit in Erzählberichten über Thronbesteigungen in der Frühen Neuzeit*
12.30-13.00	V2	*Christoph Oliver Mayer: Mehrsprachige Einsprachigkeit oder einsprachige Mehrsprachigkeit? Überlegungen zur französischen Renaissancelyrik*
Mittagspause		
14.30-15.00	V3	*Sven Thorsten Kilian: Performanz der Mehr- und Zwischensprachigkeit im französischen Drama des 16. Jahrhunderts*
15.00-15.30	V4	*Matthias Kern: Bilinguisme performatif : l'enjeu linguistique au plateau de la Comédie-Italienne chez Fuzelier et Goldoni*
15.30-16.00	V5	*José Manuel Blanco Mayor: Plurilinguisme et traduction chez Jorge Semprún : l'écriture exilée*
Kaffeepause		
16.30-17.00	V6	*Stephanie Neu-Wendel/Eva-Tabea Meineke: Mehrsprachigkeit und Intermedialität im Werk avantgardistischer französischsprachiger Autorinnen und Künstlerinnen*
17.00-17.30	V7	*Antonella Ippolito: Filippo Tommaso Marinettis französische Lyrik*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.30	V8	*Claudia Gronemann: La mise en écrit de la voix: Der Eigensinn der Stimme als Poetik medialer Mehrsprachigkeit*
9.30-10.00	V9	*Marina Ortrud M. Hertrampf: Créolité et bilinguisme composé dans Lavi moun (2013) de Thomas Plan et Briino*
10.00-10.30	V10	*Regina Schleicher: Mehrsprachigkeit in der afrikanischen Großstadtliteratur*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.00	V11	*Beatrice Nickel*: *Plurilinguisme comme ressource (inter)culturelle dans la fiction climatique*

14.00-14.30	V12	*Henning Hufnagel: Affektive Ressourcen. Funktionen der Exophonie bei Eliot, Cocteau, Rilke*
14.30-15.00	V13	*Gisela Febel: Der französische Rainer Maria Rilke. Polyglossie und Poesie*
Kaffeepause		
15.30-16.00	V14	*Ridha Boulaâbi*: *Le plurilinguisme en période coloniale et postcoloniale : malédiction ou felix culpa ? Le cas de la francophonie*

SEKTION 5

Territoire textuel. L'espace comme ressource et les ressources de l'espace dans les littératures française et francophone

Florian Lützelberger, Laura Wiemer

Mittwoch, 30.09.26

12.00-13.00	V1	*Florian Lützelberger, Laura Wiemer: Begrüßung, Einführung und Organisatorisches*
Mittagspause		
Panel 1: Ökologische Territorien und koloniale Ressourcen		
14.30-15.15	V2	*Rebecca Kaewert*: *Umkämpfte Ökologien. Raum als prekäre Ressource in Romain Garys* Les Racines du ciel *(1956)*
15.15-16.00	V3	*Annika Rink*: *Ressources, résistance et relations interspécifiques dans la littérature francophone caribéenne de plantation*
Kaffeepause		
Keynote		
16.30-17.30	V4	*Yann Calbérac*: *Atterrir les récits de l'anthropocène : quand la spatialité devient une ressource*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

Panel 2: Körper, Gedächtnis, verletzte Subjektivität		
9.00-9.45	V5	*Elisabeth Kruse*: *Der Körper als Gedächtnisraum: Pathos und Identität in der Lyrik von Justin Lhérisson*
9.45-10.30	V6	*Chiara Sartor: Exklusion und Extraktion. Die Anstaltsbriefe von Samuel Daiber (1901–1983)*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
Panel 3: Gehen, wohnen, sich inszenieren: Praktiken urbaner Subjektbildung		
13.30-14.15	V7	*Melanie Koch-Fröhlich: Gehend verstehen: Urbane Streifzüge des postmodernen Flaneurs*
14.15-15.00	V8	*Dany Jacob: Habiter Paris autrement : dandysme, espace et subjectivation dans Black Bazar*
Kaffeepause		
Panel 4: Der Raum als Dispositiv von Ausschluss und Kontrolle		

15.30-16.15	V9	*Alice Lacoue-Labarthe*: *Drancy, de la déportation aux banlieues : modes d'appartenance relationnelle dans Les Presque soeurs, de Cloé Korman*
16.15-17.00	V10	*Rania Makir: Espaces assignés, espaces interdits : l'espace comme dispositif de marginalisation dans l'œuvre de Mohamed Leftah*

Freitag, 02.10.26

Panel 5: Transkulturalität und Grenzpassagen		
9.00-9.45	V11	*Lena Seauve*: *Espaces transculturels dans les romans de Raphaëlle Red et Gaël Faye*
9.45-10.00	V12	*Lisa Kemper*: *Ulysse from Bagdad* und *Hôtel des deux mondes* von Éric-Emmanuel Schmitt: Über (Zwischen-)räume und das Passieren von Grenzen
Kaffeepause		
Panel 6: Ökonomische Räume und soziale Raumdurchquerungen		
11.00-11.45	V13	*Annette Keilhauer*: *Diversité et traversées d'espaces dans des récit de transfuges de classes contemporains*
11.45-12.30	V14	*Anna Isabell Wörsdörfer*: *Du territoire économique aux ressources abondantes vers un lieu de nostalgie immatériel. L'imaginaire de l'Eldorado chez Laurent Gaudé*
Mittagspause		
Panel 7: Poetiken des Raums zwischen Übersetzung und Wiederaneignung		
14.00-14.45	V15	*Xiaoxia Hao*: *Le texte traduit comme « troisième espace » : Benjamin Constant et la construction d'un territoire textuel en Chine (1926-2024)*
14.45-15.30	V16	*Agatino Lo Castro*: *Poétiques de l'espace et éthos de la réappropriation chez Kama Kamanda, Éric Joël Békalé et Nimrod*
15.30-16.15	V17	*Oumar Mamoudou Thiam*: *Géopoétique des paysages francophones : écrire la terre, habiter le monde chez Malika Mokeddem*

SEKTION 6

Ressources naturelles, ressources culturelles : écopoétiques des littératures françaises et francophones comtemporaines

Christine Ott, Christina Schaefer

Mittwoch, 30.09.26

12.00-13.00	V1	*Sara Buekens: Lecture écologique des genres de l'imaginaire dans l'œuvre d'In Koli Jean Bofane*
Mittagspause		
14.30-15.15	V2	*Andrea Baldan: Regarder l'exploitation, vivre l'exploitation : l'avion, outil d'observation et de dénonciation, ainsi que moyen d'exploitation humaine et coloniale*
15.15-16.00	V3	*Aurore Nicolas: Les ressources naturelles dans les représentations littéraires de l'Indochine française*
Kaffeepause		

16.30-17.15	V4	*Justine Scarlaken: Du lagon au mu : co-vulnérabilité des ressources naturelles et culturelles face au colonialisme nucléaire français*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.45	V5	*Chama El Azouzi: Pétrole, langage et prédation : écopoétique des ressources dans* Petroleum *de Bessora*
9.30-10.15	V6	*Gesine Müller: Welt(er)schöpfung : ressources et relations dans les écopoétiques postextractivistes (perspective transatlantique)*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.15	V7	*Aurélie Boutant: Des écopoétiques de Rita Mestokosho à Isis Labeau-Caberia : Regard croisé sur les cosmovisions et cosmogonies des peuples Innus et Kalinagos*
14.15-15.00	V8	*Christina Schaefer: Arboripoétique : l'arbre comme ressource naturelle et culturelle dans* Ulmus americana *d'Antoine Desjardins*
Kaffeepause		
15.30-16.15	V9	*Ichrak Ben Hammouda: Crise écologique, crise politique et rencontre culturelle dans* L'Amas ardent *de Yamen Manaï*
16.15-17.00	V10	*Nico Stab: Agentivité fluviale et résistance antipatriarcale. L'intra-action des ressources naturelles et culturelles dans* Le chant de la rivière *(2024) de Wendy Delorme*

Freitag, 02.10.26

9.00-9.45	V11	*Christine Ott: Le corps obèse: ressource naturelle et construction culturelle*
9.45-10.30	V12	*Johann Born-Haberlah: Le saumon pris entre ressource naturelle et culturelle :* Taqawan *(2018) d'Éric Plamondon*
Kaffeepause		
11.00-11.45	V13	*Patrick Teichmann: Manger, décomposer, narrer : l'écopoétique de l'alimentation dans* Humus *de Gaspard Koenig*
11.45-12.30	V14	*Marie Guthmüller: Le sommeil et le rêve comme ressources naturelles et culturelles dans* Dors ton sommeil de brute *(2024) de Carole Martinez*

Sprachwissenschaftliche Sektionen

Sektion 7
Le(s) discours sur le développement durable en contexte francophone : Regards croisés de la linguistique du discours
Svenja Dufferain-Ottmann, Jennifer Gabel de Aguirre

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.15	V1	*Svenja Dufferain-Ottmann, Jennifer Gabel de Aguirre: Introduction à la section « Le(s) discours sur le développement durable en contexte francophone : Regards croisés de la linguistique du discours »*
12.15-13.00	V2	*Elodie Vargas (Keynote): Le Greenwashing: Regards sur une manipulation discursive*
Mittagspause		
14.30-15.00	V3	*Antje Lobin: Défense et protection en tant que catégories normatives structurantes. Perspectives de linguistique du discours sur le purisme linguistique et la durabilité dans le canton de Genève*
15.00-15.30	V4	*Luana Sommer: Durabilité et souveraineté sur les ressources dans la construction linguistique et discursive de l'agency étatique au Sahel*
15.30-16.00		*Diskussionspanel: Le(s) discours sur le développement durable des institutions publiques*
Kaffeepause		
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.30	V5	*Annabelle Seoane (Keynote): Tirer le fil du durable : comment la presse tisse nos normes écologiques. Une approche pragma-sémantique*
9.30-10.00	V6	*Jennifer Gabel de Aguirre: Le développement durable et la construction des émotions dans la presse française*
10.00-10.30		*Diskussionspanel: Le(s) discours sur le développement durable dans les médias*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.00	V7	*Beate Kern: Durabilité et écologie dans le discours de l'extrême droite en France*
14.00-14.30	V8	*Pia Lorenz: « Écologie » dans le contexte des élections municipales 2026 à Toulouse*
14.30-15.00		*Diskussionspanel: Le(s) discours sur le développement durable en politique*
Kaffeepause		

Freitag, 02.10.26

9.00-9.30	V9	*Nadine Rentel: Le discours des finfluenceurs.euse.s « durables ». L'exemple du français sur Instagram*
9.30-10.00	V10	*Svenja Dufferain-Ottmann: L'implicite dans le discours de la responsabilité sociétale et environnementale dans le secteur des transports*
10.00-10.30		*Diskussionspanel:* *Le(s) discours sur le développement durable dans l'économie*
Kaffeepause		
11.00-11.30	V11	*Sara Matrisciano-Meyerhofer, Judith Visser: « Ville intelligente », « ville durable » ou « ville intelligente et durable » ? Une analyse multimodale des fusions sémantiques et des différences conceptuelles dans la Smart City européenne*
11.30-12.00	V12	*Diskussionspanel: Le(s) discours sur le développement durable dans le marketing urbain*
12.00-12.30		*Svenja Dufferain-Ottmann, Jennifer Gabel de Aguirre (modération) : Discussion finale*
Mittagspause		

SEKTION 8
Les langues de France comme ressources : perspectives sur leur acquisition et promotion
Fiona Gehring, Daniela Marzo, Marinus Wiedner

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.30 12.30-13.00	V1	*Nicolas Quint: Le Croissant linguistique, haut lieu de diversité dialectale – état des lieux et point sur la transmission*
Mittagspause		
14.30-15.15	V2	*Caroline Calvet: Étude comparative des locuteurs de l'occitan en milieux rural, urbain et péri-urbain – continuité ou paradoxe ?*
15.15-16.00	V3	*Verena Harrer: L'alsacien – la plus « grande » langue de France face à des défis bien connus et à de nouvelles perspectives*
Kaffeepause		
16.30-17.15	V4	*Pierre Escudé: Problématique et enjeux éducatifs de l'immersion dans l'enseignement des langues régionales*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.45	V5	*Francisco Calvo del Olmo: L'intercompréhension entre les langues romanes – de pratique ancestrale à outil didactique pour la promotion des langues de France*
9.45-10.30	V6	*Anja Mitschke: Le lexique pan-roman comme point de départ favorisant l'intercompréhension du francoprovençal*
Kaffeepause Plenarvortrag		

Mittagspause		
13.30-14.15	V7	*Claudine Frechet: Deux supports pour la construction d'activités d'apprentissage et de sensibilisation en domaine francoprovençal : Le Trésor des fables en Auvergne-Rhône-Alpes et Fablaura*
14.15-15.00	V8	*Fabio Armand: Enseigner une langue « non standardisée » ? – Le francoprovençal comme laboratoire didactique et la construction de la méthode englobante ELAN*
Kaffeepause		
15.30-16.15	V9	*Branka Arrivé: Normativisme en judéo-espagnol contemporain*

Freitag, 02.10.26

9.00-9.45	V10	*Naiqiao Xu: Promotion de la langue corse – contribution de l'annotation morphosyntaxique du corpus corse à l'acquisition linguistique*
9.45-10.30	V11	*Carlo Girelli: Paysages diglossiques superposés et revitalisation linguistique. Le cas de la Corse*
Kaffeepause		
11.00-11.45	V12	*Carina Wintersteller: Le paradoxe du Pays Basque Nord : plus de néo-locuteurs bilingues basques mais une perte de compétence linguistique ?*
11.45-12.30	V13	*Mustapha Barqach : Le berbère en France : acquisition, transmission et promotion d'une langue de France*
Mittagspause		
14.00-14.30	V14	*Sybille Kriegel: Écologie des contacts et promotion du trilinguisme aux Seychelles*
14.30-15.00		
15.00-15.30	V15	*Abschlussdiskussion und Information zur Publikation*
15.30-16.00		

SEKTION 9
Lacunes canonisées, témoignages négligés : regards sur l'époque moderne
Katharina Fezer, Désirée Kleineberg, Karina Slunkaite

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.15	V1	*Katharina Fezer, Désirée Kleineberg, Karina Slunkaite: Introduction*
12.15-13.00	V2	*Irene Kunert: Le double emploi du conditionnel dans les phrases conditionnelles irréelles – Une lacune dans les corpus conventionnels ?*
Mittagspause		
14.30-15.15	V3	*Roger Schöntag: La genèse de la norme en français – Des cas d'incrimination linguistique chez les grammairiens des XVIe et XVIIe siècles à la lumière d'une analyse de base de données*
15.15-16.00	V4	*Thomas Scharinger: D'autres ressources pour les recherches sur l'universalité du français dans l'Europe des Lumières – L'usage du français au sein de la noblesse allemande du XVIIIe siècle*
Kaffeepause		

16.30-17.30	V5	*Gilles Siouffi: Les corpus peu-lettrés de l'histoire du français : une source précieuse pour l'étude du sentiment linguistique*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.45	*V6*	*Elena Bandt: Manuels de langues étrangères de l'époque moderne – La constitution d'un corpus multilingue*
9.45-10.30	V7	*Linda Gennies: Nouvel éloge de la variante – Manuels de langue de l'Époque moderne sous l'angle de la tradition des textes*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.15	V8	*Michel Berré, Aude Sartenar: La phrase, la norme et l'usage – Comment les (futurs) enseignants des collèges royaux (1777-1792/94) ponctuent-ils leur texte ?*
14.15-15.00	V9	*Laura Rimmele: Cahiers d'exercices d'écriture français de jeunes aristocrates des XVIIIe et XIXe siècles – Des sources jusqu'ici inexplorées dans l'histoire de la langue*
Pause café		
15.30-16.15	V10	*Ralf Christoph: Traduire mais comment ? – Mscr.Dresd.Oc.56 et les 'manuscrits de luxe' de* Le Courtisan du Conte Balthasar de Castillon
16.15-17.00	V11	*Franz Meier: Structures d'intensification en contraste – Une analyse de traductions de l'italien vers le français dans la presse scientifique du XVIII^{e} siècle*

Freitag, 02.10.26

9.30-10.30	V12	*Iris Fabry: Le projet PhraseoCorr : constitution et exploitation en linguistique d'un corpus diachronique sur le genre épistolaire*
Kaffeepause		
11.00-11.45	V13	*Marina Albers: Sources oubliées pour l'histoire de la langue – Textes français dans le contexte de l'indépendance des États-Unis d'Amérique*
11.45-12.30	V14	*Laura Linzmeier: Voix silencieuses de la mer ? – Ce que des études de cas nous apprennent sur le français maritime et ce qui gît encore dans les eaux profondes !*
Mittagspause		
14.00-14.30	V15	*Katharina Fezer, Désirée Kleineberg, Karina Slunkaite: Conclusion/clôture*

Fachdidaktische Sektionen

Sektion 10
Les textes littéraires (multimodaux) comme ressource pour élargir les perspectives d'avenir dans l'enseignement du français comme langue étrangère

Jasmin Garavello, Corinna Koch

Mittwoch, 30.09.26

12.00-13.00	V1	*Jasmin Garavello, Corinna Koch: Literarische Texte als ‚Lernorte' der Zukunftsgestaltung im Französischunterricht: Grundlagen und Ansätze*
Mittagspause		
14.30-15.00	V2	*Corinna Koch: « Écrire l'avenir des océans »: Mit Stop-Motion-Kurzfilmen von französischsprachigen Jugendlichen Lösungen für Umweltprobleme reflektieren*
15.00-16.00	V3	*Chiara Bemporad: Réécritures, adaptations et transmédialité en littérature : le roman graphique au service d'une éducation au développement durable*
Kaffeepause		
16.30-17.30	V4	*Gaspard Turin: La science-fiction et ses marges : un outil d'enseignement du politique*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.45	V5	*Nicola Heimann-Bernoussi:* L'enseignement du français pour toutes et pour tous ? *Das Potential des* Universal Design for Learning *für den Französischunterricht der Zukunft*
9.45-10.30	V6	*Anne-Marie Lachmund: #BienÊtre zwischen Feed und Fühlen: Instapoésie als Spiegel mentaler Gesundheit im Französischunterricht*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.15	V7	*Karoline Heyder:* L'histoire de pêche – *Bildung für nachhaltige Entwicklung mit Québecer Folk Rock fördern: Ein Unterrichts-vorschlag für den Französischunterricht der Sekundarstufe II*
14.15-15.00	V8	*Sarah Sunke:* Faire face aux inégalités par des chansons engagées – *Unterrichtspraktischer Vorschlag zum Einsatz verschiedener Musikgenres als motivationsfördernder Zugang für Bildung für nachhaltige Entwicklung im Französischunterricht der Sekundarstufe II*
Kaffeepause		
15.30-16.15	V9	*Annika van Riesen: Die Lektüre* M.I.A. – Ma réalité augmentée *im Französischunterricht: Eine Unterrichtseinheit zu KI als Beitrag zur Medienbildung und Bildung für nachhaltige Entwicklung*

Freitag, 02.10.26

9.00-9.45	V10	*Antonia Sommerschuh: Literatur, Mehrsprachigkeit und Transkulturalität als Räume demokratischer Bildung: Entwicklung und empirische Untersuchung eines Workshopformats (Forschung im Prozess)*
9.45-10.30	V11	*Elke Höfler: Schlumpfhausen als Lernort: stereotype und nachhaltige Ansätze dekodieren*
Kaffeepause		
11.00-11.45	V12	*Leo Stotz: Das multimodale Werk von Lilian Thuram als didaktisches Modell: Dekoloniale und transkulturelle Bildung im Französischunterricht*
11.45-12.30	V13	*Kay Schwemer: Potential von Bandes Dessinées im Rahmen eines rassismuskritischen und intersektionalen Französischunterrichts*
Mittagspause		
14.00-14.45	V14	*Renaud Lagabrielle: Vers de nouveaux liens humains, écologiques et socioéconomiques : la bande dessinée* Circuit court. Une histoire de la première AMAP *de Tristan Thil et Claire Malary (2023)*
14.45-15.30	V15	*Jasmin Garavello:* Entre l'impuissance et l'espoir*: Anhand von französischen Comics über affektive Erfahrungen angesichts des Klimawandels reflektieren*
15.30-16.00	V16	*Jasmin Garavello & Corinna Koch: Sektionsabschluss*

Transversale Sektionen

Sektion 11
Quand dire, c'est vouloir influencer. Formats numériques multimodaux : enjeux linguistiques et éducatifs en domaine de FLE
Jochen Hafner, Johanna Wolf

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.30	V1	*Jochen Hafner, Johanna Wolf: Einführung/Introduction*
12.30-13.00	V2	*Anette Sosna: Challenge Textverstehen. Literatur- und sprachdidaktische Perspektiven auf das Lesen multimodaler Texte zur Förderung demokratischer Diskurskompetenz*
Mittagspause		
14.30-15.30	V3	*Maximilian Irion, Lise Allirand, Hélène Martinez, Maike Wäckerle: Leseverstehen und multimodale Textkompetenz angesichts der digitalen Transformation – Implikationen und Herausforderungen für die Entwicklung von Testaufgaben im Fach Französisch*
15.30-16.00	V4	Ana Callejas, Kathleen Plötner: *Multimodale Texte und Begabung*
Kaffeepause		
16.30-17.30	V5	*Janina Wildfeuer: Multimodale Textkompetenz im digitalen Raum: Von Canvases zur Literacy*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.30-10.30	V6	*Angeliki Monnier: Le discours de haine comme narration distribuée : plateformes, actants, publics*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.00	V7	*Alexander Mellin*: *Film, Social Media und Poiesis – multimodale Analyse digitaler Kommunikationsformen*
14.00-14.30	V8	*Sabine Heinemann: Trump et l'Europe – Nationalisme et hostilité à la démocratie dans les caricatures politiques françaises*
14.30-15.00	V9	*Inès Truchon: Memes im Fremdsprachenunterricht – multimodale Textkompetenz und digitale Diskursräume*
Kaffeepause		
15.30-16.00	V10	*Anja Ballis, Svenja Hahn: Textkompetenz und Demokratiebildung im Fremdsprachenunterricht*
16.00-16.30	V11	*Maximiliane Braun, Wiebke Sophie Ost: Immersiv, multimodal, motivierend: Digitale Wege zur fremdsprachlichen Lektüre am Beispiel von Le Tour du monde en 80 jours*
16.30-17.00	V12	*Selina Seibel: Du flux Instagram à la salle de classe : cultures visuelles et conflits numériques dans la littérature de jeunesse française*

Freitag, 02.10.26

9.00-9.30	V13	*Claudia Schlaak: Voir plus loin que le bout du nez – Blind Spots im Nachhaltigkeitsverständnis und ihre Bearbeitung im Französisch-unterricht*
9.30-10.00	V14	*Lisa Vogel: Digitale Ressourcen als Räume zur Vermittlung von Textkompetenz*
10.00-10.30	V15	*Clôture*
Kaffeepause		

SEKTION 12

L'intelligence artificielle dans la recherche et la réflexion sur la langue : une res:source pour le développement de la conscience linguistque ?

Florian Gödel, Tanja Prohl, Janina Reinhardt

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.15	V1	*Sektionseinführung*
12.15-13.00	V2	*Paul Gévaudan: Élaboration (Ausbau) ou régression (Rückbau) ? Activité langagière, intelligence artificielle et l'avenir des langues et des traditions discursives*
Mittagspause		
14.30-15.15	V3	*Benjamin Peter: L'IA et les processus de minorisation : une analyse critique de l'outil Notta*
15.15-16.00	V4	*Jakob Egetenmeyer: Étude des langues minoritaires à l'aide de l'IA : l'exemple de l'antériorité dans le passé dans les langues créoles*
Kaffeepause		
16.30-17.00	V6	*Tanja Prohl: Passé composé et passé simple dans le français européen du XVI^e^ au XVII^e^ siècle : apports et limites de l'intelligence artificielle pour l'analyse diachronique*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-9.45	V7	*Clémentine Abel: Qu'est-ce que tu fais ce week-end? Comment améliorer la compétence interactionnelle écrite en classe de FLE en utilisant un chatbot.*
9.45-10.30	V8	*Ramona Hunzelmann: Médiation linguistique interactive et orale avec un chatbot IA – une étude exploratoire portant sur la capacité des élèves à mobiliser les compétences de médiation*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.15	V9	*Paulina Luise Wagner, Eva Vetter: Réflexions métalinguistiques plurilingues dans les interactions élèves – LLM dans le cadre des cours de français langue étrangère*
14.15-15.00	V10	*Silvia Suardi: L'intelligence artificielle générative dans la didactique du FLE : usages pédagogiques de ChatGPT et NotebookLM*
Kaffeepause		

15.30-17.00	V11	*Keynote: Fomen, PhD, Professeure adjointe - Qui parle dans l'IAG ? Normes et pouvoir dans les usages éducatifs de l'intelligence artificielle*

Freitag, 02.10.26

9.00-9.45	V12	*Markus Alexander Lenz: Des artefacts stochastiques ? – L'herméneutique dans l'espace textuel (post)artificiel*
9.45-10.30	V13	*Claudiu Eduard Braileanu: L'algorithme de La Comédie humaine : Simulation du style balzacien par l'IA et redéfinition des hypothèses théoriques*
Kaffeepause		
11.00-11.40	V14	*Frank Schöpp, Janina Reinhardt: « IA-venturez-vous dans les contes ! » : les LLMs comme moteur d'une réflexion linguistique et d'un apprentissage sur la littérature générée par l'intelligence artificielle*
11.45-12.30	V15	*En guise de conclusion (Abschlussrunde)*

SEKTION 13

Les déchets comme ressource dans la langue, la littérature et la culture

Hanna Nohe, Falk Seiler

Mittwoch, 30.09.26

12.00-13.00	V1	*Hanna Nohe, Falk Seiler: Bienvenue et introduction thématique*
Mittagspause		
14.30-15.00	V2	*Alexandre Herrou: Désuétude, fixation, exhaustion : pratiques critiques du déchet visuel*
15.00-15.30	V3	*Chama Elazouzi: Déchets visibles, langues visibles : le rôle des déchets dans la structuration des paysages linguistiques urbains*
15.30-16.00	V2+3	*Discussion*
Kaffeepause		
16.30-17.30	V$	*Maria Luchankina: Travailler avec le rebut : pratiques artistiques, éthique du matériau et transformation du regard + Discussion*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

9.00-10.30	V5	*Lucie Taïeb: Déchets et invisibilité, questions spatiales, questions d'échelle + Discussion*
Kaffepause Plenarvortrag Mittagspause		
13.30-14.00	V6	*Daniel Tia: Du déchet extractif à la sédimentation d'un logos de résistance dans How Beautiful We Were d'Imbolo Mbue*

14.00-14.30	V7	*Elisabeth Hobisch, Yvonne Völkl : Literarisches Upcycling: (Papier-)Müll als Ressource zur Wertevermittlung*
14.30-15.00		*Discussion*
Kaffeepause		
15.30-16.00	V8	*Sihame Kharroubi: Déchets informationnels, spam et qualité linguistique des données à l'ère de l'intelligence artificielle*
16.00-16.30	V9	*Stella Lange: Le pouvoir d'agir des choses dévalorisées dans Les Glaneurs et la Glaneuse d'Agnès Varda*
16.30-17.00		*Discussion*

Freitag, 02.10.26

9.00-9.30	V10	*Gabriele Budach : « Déchet » … ou précieuse alliée ? Repenser l'eau comme une force fédératrice au service d'une convivialité plus qu'humaine + Discussion*
Kaffeepause		
11.00-11.30	V11	*Rodrigo Frare Baroni: Dans les plis de la modernité : les restes comme matière poétique et critique chez Baudelaire*
11.30-12.00	V12	*Vincent Platini: Les déchets en aller-retour chez Victor Hugo et Guillaume Poix : de la ressource à la catastrophe*
12.00-12.30	V13	*Discussion; Hanna Nohe, Falk Seiler: Réflexions et Discussion finales*
Mittagspause		

SEKTION 14

Haïti et la crise des ressources : entre dévastation systémique et refondation institutionelle

Jean Hérald Legagneur, Agnieszka Komorowska

Mittwoch, 30.09.26

12.00-12.00	V1	*Hérald Legagneur, Agnieszka Komorowska: Introduction*
12.00-13.00	V2	*Yolaine Parisot: La contre-fiction politique dans la littérature haïtienne : pertinence et enjeux d'un modèle*
Mittagspause		
Table 1. Écrire la crise : formes, récits, voix plurielles		
14.30-15.00	V3	*Sarah Burnautzki: Narrateurs morts et dialectique périphérique dans L'Ombre animale de Makenzy Orcel*
15.00-15.30	V4	*Matthias Hausmann: Les « polars vaudou » de Gary Victor : une expression littéraire de la crise systémique en Haïti*
15.30-16.00	V5	*Axel Arthéron: Le théâtre de l'urgence sociale. L'exemple de Guy Régis Jr.*
Kaffeepause		
16.30-17.30	V6	*Lecture-débat avec Jean d'Amérique*
Diskussionsrunde zur Zukunft der Frankoromanistik		
Conference Warming		

Donnerstag, 01.10.26

Table 2. Corps, genre et vulnérabilité		
9.00-9.30	V7	*Lisa Brunke: Caring/Uncaring entre crise et refondation : Conditions féminines dans la littérature haïtienne de l'ultracontemporain*
9.30-10.00	V8	*Agnieszka Komorowska: « Le langage de mes angoisses » Émotions et récits de filiation sous le signe de la crise*
10.00-10.30	V9	*Merveilles Mouloungui: Medam yo Ranse ! ou le podcast comme force de transformation sociale en période de crise*
Kaffeepause Plenarvortrag Mittagspause		
Table 3. L'Art comme dispositif critique : Images et représentation		
13.30-14.00	V10	*Jean Hérald Legagneur: Arts visuels haïtiens contemporains : esthétique post-extractiviste et poétique de la réparation*
14.00-14.30	V11	*Liliana Gómez: Waterweavers: Cartographies liquides décoloniales*
14.30-15.00	V12	*Kirenia Rodríguez Puerto: Photographie, image et catastrophes : réflexions critiques de l'art haïtien contemporain*
Kaffeepause		
Table 4. Communiquer la crise : discours, médias, politiques publiques		
15.30-16.00	V13	*Max Grégory Saint-Fleur: Haïti, territoire insulaire caribéen au prisme des bouleversements socio-écologiques et sanitaires. Une étude des pratiques communicationnelles en matière de prévention des risques*
16.00-16.30	V14	*Silvia Boraso: Isotopies du chaos : analyse sémiotique des discours environnementaux sur Haïti*
16.30-17.00	V15	*Gerry L'Etang: Retour sur un braquage en Haïti*

Freitag, 02.10.26

Table 5. Catastrophe et imaginaires de la reconstruction		
9.00-9.30	V16	*Franck Collin: Du camp à la zad : construire Haïti comme une zone à défendre chez Y. Lahens (Failles) et M. Chancy (What Storm, What Thunder)*
9.30-10.00	V17	*Miriam Lay Brander: Aux frontières de la soif : Crise de ressources et exploitation sexuelle des filles dans un roman de Kettly Mars*
10.00-10.30	V18	*Thomas Lalime: Refondation institutionnelle et développement économique en Haïti*
Kaffeepause		
11.00-11.30	V19	*Jean Durosier Desrivières: Constat de désespoir et figures de référence, déraison et dérision comme résistance : une lecture de la poésie créole d'Ar Guens Jean Mary et Litainé Laguerre*